

Преображення Господнє - 19 серпня 2018

Transfiguration – August 19 2018

Апостол: Св. Петра 1: 10–19 Євангелія від Матея 17: 1–9
Epistle: St. Peter 1: 10–19 Gospel: Matthew 17: 1 - 9

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ!

Катедральний Храм сердечно вітає всіх наших парафіян і гостей котрі прибули на наш Богослуження.
 The Metropolitan Cathedral would like to extend a warm "WELCOME" to everyone, who is with us today,
 especially, all visitors. God Bless You.

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ від 20 серпня до 26 серпня 2018

SCHEDULE OF LITURGIES from August 20 to August 26 2018

Понеділок <i>Monday, 20</i>		Відправ не буде <i>No service</i>
Вівторок <i>Tuesday, 21</i>		Відправ не буде <i>No service</i>
Середа, 22 <i>Wednesday</i>		Відправ не буде <i>No service</i>
Четвер, 23 <i>Thursday</i>		Відправ не буде <i>No service</i>
П'ятниця, <i>Friday, 24</i>	9:00 рано <i>9:00 a.m.</i>	За здоров'я Марії і Олекси – від Слави (село) <i>Health of Maria and Oleksa – from Slava selo</i>
Субота, 25 <i>Saturday</i>	9:00 рано <i>9:00 a.m.</i>	+Маркіян Корецький – Михайло Баняс (село) <i>+Markian Koretski – Michael Banias (selo)</i>
Неділя, 26 <i>Sunday</i>	9:00 рано <i>9:00 a.m.</i> 11:00 рано <i>11:00 a.m.</i>	За інтенції всіх парафіян <i>Intentions of All Parishiners</i> +Галина Білас – Джо Кровяк <i>+Halyna Bilas – Joe Krowiak</i>

Сьогодні щорічний відпуст в Cook's Creek. Божественна Літургія в 11:30, після їхній традиційний обід.

Today is the annual pilgrimage (vidpust) at Cook's Creek. Divine Liturgy at 11:30 am followed by their traditional lunch.

Вже не задовго початок нового навчального року та початок Рідної Школи. Реєстрація відбудеться після 9:00 ранньої Літургії в неділю 9 вересня. Також цього дня наші Лицарі Колумба будуть мати свій панкейк сніданок. Ми всі з нетерпінням чекаємо цього дня.

We are not that far away from the beginning of the new school year, and the beginning of our Ridna Shkola. Registration will take following the 9:00 am Liturgy on Sunday September 9th. The Knights of Columbus will also be having their pancake breakfast. We are all looking forward to this wonderful day.

Якщо ви хочете відправити Св. Літургію, в особливому наміренні для своєї родини (померших або родинної події), будь ласка, повідомте парафіяльний офіс щоб замовити дату.
If you wish to have a Liturgy celebrated for a special intention for your family (deceased or family event), please contact the parish office to book a date.

Лицарі Колумба, Канон Луговий, оферують допомогу для Українських Католицьких студентів, які продовжують свої навчання. Аплікації можна отримати в нашій канцелярії.
Canon Luhovy Assembly Educational Foundation will once again be offering Bursaries to assist any Ukrainian Catholic student, attending post-secondary institutions. Applications are available from the parish office.

Пожертви на церкву / Donations to the church

Неділі 5 і 12 серпня \$ 3,419.15 Sunday, August 5 and 12
 Свічки \$ 294.25 *Candles*

Родини; Мельник, Крамарчук, Стефанюк, Васюнець і Рамос Melnyk, Kramarczuk, Stefaniuk, Wasiunec and Ramos families	В пам'ять дорогої мами, бабусі і прабабусі Надії Мельник – на відновлення катедри In Loving Memory of Nadia Melnyk our dear mother, grandmother and great grandmother – Cathedral renovation	\$ 500.00
Др. Андріяна Бабух, Др. Тарас і Петруся Бабух	В пам'ять Надії Мельник – на відновлення катедри	\$ 100.00
Михайло і Валентина Капуш	За здоров'я сина Максима з нагоди 16 уродин – на церкву	\$ 100.00
Богдана Андрієшин	В річницю смерті мами – на відновлення катедри	\$ 100.00

Сьогодні ми відзначаємо свято Преображення Господнього та прекрасну традицію посвячення фруктів. Після Літургії ми будемо благословити фрукти, і я сподіваюсь, що ви придбали гарні, прикрашені кошики з фруктами.

Today we are celebrating the feast of Transfiguration of our Lord, and the beautiful tradition of blessing of fruit. Following the Liturgy, we will have the blessing of the fruit, which I hope you brought in your beautiful decorated baskets.

Вітаємо нашого пароха, Всесвітлішого отця Мітрата Михаїла Буячка з 49-річницею Священства. Нехай Господь благословить Вас здоров'ям, ласками і силами у дальшій праці. На Многії Літа, Всесвітліший отче Містрате Михаїле!

We offer our congratulations to our pastor Msgr. Mitrat Michael Buyachok on his 49th anniversary of ordination to the priesthood, at Blessed Virgin Mary Church. Na Mnohi Lita.

Пам'ятайте у ваших молитвах хворих з нашої парафії, парафіян, які проживають в різних будинках для старших, будинках опіки, а також тих що з причини недуги перебувають вдома. Просимо також повідомити парафіяльний офіс, якщо хтось у лікарні або хворий вдома і бажає щоб його відвідати, ми радо це зробимо. В лікарні є Іван Тимків і Іван Ямборко.

Please remember in your prayers sick in our Parish, all our parishioners that are residing at various Senior and Nursing homes and also due to illness are at home. Please also let the parish office know if anyone is in the hospital or needs a special visit, we will gladly visit.

День Чорної Стрічки відбудеться в четвер, 23 серпня в 6:30 веч в будинку *Legislature Building*. Це національний день пам'яті жертв радянського комунізму та нацистської тиранії в Європі, де загинуло понад 30 мільйонів людей. Просимо підтримайте цю трагічну подію в історії.

BLACK 2018 RIBBON DAY, will be held this coming Thursday August 23th at 6:30 pm at the Provincial Legislature building. This is a national day of remembrance for the victims of Soviet Communism and Nazi tyranny in Europe where over 30 million people perished. Please support this tragic history event.

26-річчя Незалежності України, відбудеться в Кілдонан парку в п'ятницю, 24 серпня, початок о 6:00 вечора. Запрошуємо всіх на родинний пікнік, розваги для дітей, музика, спів та забава.

Ukraine's 26th Anniversary, Independence Day, will be held at Kildonan Park on Friday August 24th, beginning at 6:00 pm. All are invited to enjoy family picnic, children's program, musical entertainment and zabava.